

<https://doi.org/10.37816/2073-9567-2022-63-360-368>

УДК 008

ББК 71

Рецензия на книгу / Book Reviews

This is an open access article distributed under
the Creative Commons Attribution 4.0
International (CC BY 4.0)

© 2022 г. П. А. Якимов

г. Оренбург, Россия

«ТОПОНИМИЧЕСКИЕ ОЧЕРКИ ОРЕНБУРЖЬЯ»

Б. А. МОИСЕЕВА

Ключевые слова: топонимика, топоним, Оренбуржье, краеведение.

Информация об авторе рецензии: Петр Анатольевич Якимов — кандидат педагогических наук, доцент, Оренбургский государственный педагогический университет, ул. Советская, д. 19, 460014 г. Оренбург, Россия. ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0003-3571-9835> E-mail: pyakimov@mail.ru

Дата поступления статьи: 20.07.2021

Дата одобрения рецензентами: 10.12.2021

Дата публикации: 28.03.2022

Для цитирования: Якимов П. А. «Топонимические очерки Оренбуржья» Б. А. Моисеева // Вестник славянских культур. 2022. Т. 63. С. 360–368. <https://doi.org/10.37816/2073-9567-2022-63-360-368>

«Топонимические очерки Оренбуржья» кандидата филологических наук Бориса Александровича Моисеева — результат многолетней работы: на протяжении нескольких десятилетий автор участвовал в лингвистических экспедициях, работал в архивах, изучал различные источники. Представленные в виде научно-популярных очерков описания местных названий Оренбургской области включают в себя толкования топонимов, историю заселения населенных пунктов, воспоминания старожилов, легенды, предания и т. д.

В отличие от авторов многочисленных исследований Оренбургской топонимии (С. А. Попов, Н. Я. Лойфман, Е. И. Овчинникова, А. К. Матвеев, Е. Н. Бекасова, Р. Я. Халитов, О. М. Мысенко, С. М. Стрельников и др.), Б. А. Моисеев делает попытку отойти от традиционного, чисто лингвистического подхода. В своих очерках автор привлекает более широкий диапазон знаний, которые могут заинтересовать современного читателя, — сведения по географии, диалектологии, фольклору, этнографии, истории родного края, культуре и быту жителей Оренбургского края.

Книга Б. А. Моисеева ценна тем, что способна восполнить определенные пробелы в лингвистической географии и истории Оренбургского края, поскольку включает сведения о населенных пунктах большинства районов Оренбуржья. Значимость данной книги могут подчеркнуть слова, сказанные Н. Рерихом:

«Мы не знаем. Но они знают.

Камни знают. Даже знают

деревья. И помнят.
Помнят, кто назвал горы
и реки. Кто сложил бывшие
города. Кто имя дал
незапамятным странам.
Неведомые нам слова.
Все они полны смысла» [15].

Данное издание представляется уникальным — энциклопедическим по своему содержанию и увлекательным по манере изложения материала.

Достоверность представленных в «Очерках» сведений достигается за счет привлечения широкого круга исторических источников, в том числе архивных материалов: *«С. А. Попов, специально изучавший историю украинских поселений в Оренбургской области, считает, что Адамовка была застроена в 1903 году. Другие же источники свидетельствуют о более раннем появлении Адамовки, а именно — в конце 80-х годов XIX века»* [11, с. 10].

Как видно из приведенной цитаты, Б. А. Моисеев сопоставляет различные точки зрения с целью показать не столько истинность какой-либо одной позиции, сколько их многообразие (для большей убедительности и правдивости автор очерков указывает статус исследователя, на которого ссылается): *«Известный краевед С. А. Попов, старший научный сотрудник Оренбургского областного краеведческого музея, изучил много архивных материалов, связанных с переселением крестьян в Оренбургскую губернию, и утверждает, что Александровский поселок был застроен в 1830 году. Историк-краевед Б. А. Коростин в своей работе называет другую дату основания Александровки 1-й...»* [11, с. 19]; *«В. А. Никонов согласен с таким толкованием имени Бузулук, но высказывает и свое предположение: может быть, это имя реки восходит к другому тюркскому слову бузулык со значением “целина”, “степь”. В этом случае Бузулук — это “река Степная”. Но такое толкование следует отклонить, так как убедительные доказательства этого пока отсутствуют»* [11, с. 59].

Важность в научном плане той или иной точки зрения автор очерков подчеркивает комментариями об их правдивости (ну или во всяком случае правдоподобности). Например, в очерке «Буранное» представлено 5 точек зрения: *«Местные жители объясняют название своего села по-разному. Одни говорят, что село названо Буранным, потому что было основано на берегу озера с таким же названием Буранное. На наш взгляд, это объяснение неправильно. Старожилы рассказывают: когда поселялись здесь (в Старой Буранке) первые жители, озера не было, а протекала небольшая речка, можно сказать ручей <...> По мнению других, село свое название получило потому, что оно находится на возвышенном и песчаном месте <...> Есть и иная версия. В первые десятилетия истории Буранного здесь значительного развития достигло животноводство. Люди разводили много самых разнообразных домашних животных, так как были вокруг богатые и обширные пастбища, а также сенокосные угодья. Домашний скот и разбил своими копытами землю в самом селе и вокруг него, в результате обнажился, появился песок, который вызывал и вызывает много дополнительных забот. Жители после летних бурь откидывают лопатами песок от ворот и выгребают его со двора. Более правдоподобное объяснение названия было записано в 1961 году от местного жителя Е. К. Секретева, который сообщил, что село было так названо по имени киргиза Буранки, жившего на месте Старого Буранного, ныне покинутого*

жителями. Это подтверждается архивным документом за 1896 год. В нем написано: «Буранная станица получила свое название от проживавшего прежде (годов сто тому назад) на месте Буранного (старого) киргизина Буранбая» [11, с. 65–66].

В качестве дополнительного источника информации автор очерков использует печатные СМИ: «Из газет мы узнаем, что в наше время уникальные соколы (балобаны) «водятся только в двух местах — на острове Ольхон (Иркутская область) и в Туве». Ранее было сообщение из Алма-Аты о том, что в окрестностях этого города «начали выращивать балобанов и сапсанов (виды соколов) для расселения их по былым местам» («Комсомольская правда» — 02.04.91)» [11, с. 32]. Однако данные сведения не всегда могут иметь научной основы.

Не всегда достоверным источником представляется мнение местных жителей: «Среди жителей Благословенки известно и другое объяснение названия села. Старожилы рассказывают, что в прошлом мимо Благословенки проходили две караванные дороги, по которым шли караваны из Средней Азии к Меновому двору и в обратную сторону. Всякий раз, как к Благословенке подходили со стороны Оренбурга караваны, священник местной церкви выходил навстречу, благословлял русских купцов, отбывающих с торговыми караванами в далекий и трудный путь в Среднюю Азию. С этим и связано появление наименования Благословенка. Но пока нет достоверных фактов, подтверждающих данное толкование» [11, с. 44]. Однако дословно записанная речь жителей населенного пункта важна для изучения языковой ситуации: «Жительница села Е. Чихутина вспоминала: “Моя бабушка рассказывала: когда они приехали сюда, здесь низина была, вся заросшая камышом и травой. Кругом росли деревья. Весною Чебенька очень сильно разливалась. От постоянных разливов реки на этой площади образовались озера, большие и малые, довольно глубокие. Люди рубили деревья, кустарник, выкашивали камыш, траву, земля стала подсыхать, разработали огороды, и началась наша жизнь на новом месте”» [11, с. 82]. И еще пример: «Сначала почему-то бань у нас не было, — вступила в разговор Е. Елисеева, — у русских были бани, а у хохлов нет. Купались в кадушках, согреешь воды и купаешься. Потом лезешь в натопленную печку париться. Печки большие были, широкие и высокие. На поду постелешь соломы, туда ногами залезешь, а голову к челу, и кто-нибудь парит березовым веником, да и сама можешь париться. Здесь поселились украинцы, а сейчас, через 140 лет, мы уже не украинцы и не русские, а так, какие-то “переродки” — хохлы; он (мой хозяин) хохол, а я его хохлушка. Русские крестьяне из соседних сел дразнили нас “хохол-Мазепа”, а мы их кацапами называли» [11, с. 82]. Такие фрагменты очерков могут стать и достоверным источником изучения особенностей народной жизни.

Невозможно представить топонимические очерки без легенд, преданий, характеризующих народную жизнь в данном регионе: «О происхождении названия горы известно предание, которое было записано в прошлом от киргизов. В нем говорится, что вся юго-восточная сторона горы состояла из поваренной соли, но в какое-то время соль утратила свой соленый вкус и превратилась в мертвую соль. По этой причине гора получила название Мертвые Соли (Ульген-туз по-казахски). И поселок, который появился недалеко от горы вдоль речки Елианки, стал называться Мертвыми Солями. В легендах и преданиях, как известно, много бывает вымысла» [11, с. 47].

Как мы уже подчеркивали ранее, очерки Б. А. Моисеева являются важным источником лингвокраеведческого и этнолингвистического материала, поскольку дают лингвистические сведения о происхождении наименований (из разных языков). Для справедливости данного утверждения представим фрагмент очерка «Аят — при-

ток Тобола»: «В баширском языке со значением “водоем” употребляется сочетание сыу яткылгы, которое при буквальном переводе означает «водяная (водная) залежь» (яткылык). Приведем другие однокоренные слова: ятыу — «омут»; в татарском языке: ятма — «залежь», яту — «лежать» и др. В данных словах можно выделить повторяющуюся, основную часть ят, которая по значению связана с водой, с большим объемом воды. Далее можно предложить два объяснения, как образовалось имя реки Аят: 1) ят изменилось в Аят под влиянием русского языка; 2) в аят сохранилась старая форма, которая отмечена в тюркских языках: оякчим (запись упрощена) — «болотное место, откуда выходят источники». Как видим, в начале слова ояк (перешло в аяк) тоже указывает на большую воду» [11, с. 28–29]. Этим автор постоянно отмечает значение тюркских языков в формировании топонимической системы Оренбуржья, а также результаты межъязыковой интерференции.

Изучению диалектологии родного края могут способствовать такие фрагменты: «Языковед Д. К. Зеленин, изучивший историю Благословенки и говор ее жителей, писал следующее. Первыми жителями ее были казаки Оренбургского уезда с правой стороны Урала, Бузулукского уезда с реки Самары. Затем стали прибывать мужики (крестьяне), в основном из с. Исaeво-Дедово (сейчас с. Октябрьское Октябрьского района), переселенцы из Тамбовской губернии; частично здесь осели украинцы и мордовские (саврушинские) крестьяне. Первоначальное поселение было чрезвычайно пестрым и говорило на разных языках и диалектах. Постепенно говор села выравнился, возобладал казачий севернорусский говор поволжского типа, для которого характерно оканье произношение» [11, с. 44]; «Здесь приведем сценку, которую наблюдали и описали студенты (Н. М. Веприцкая и А. Ф. Вдовина), изучавшие говор жителей в 1950 году. Сибирячка Екатерина Ивановна Черепанова пришла в гости к курянке (курке) Анастасии Федоровне Бесединой. Черепанова, войдя в помещение, почувствовала, что воздух здесь тяжелый, спертый. Сама хозяйка ходит по избе в каком-то тумане, задает корм домашним животным и птице, разликает воду по чашкам. “Настя, да что это такое? — удивляется гостя. — Ты всю скотину и птицу со двора завела в избу. Ведь уже тепло. Свинью можно в сенцы, теленка и козлят — в сарай, а цыпляток и утят — в клеушок. Как ты здесь живешь и чем дышишь?” Беседина в ответ говорит: “Мы люди привычные к этому. Сейчас в избе гадко, зато на столе будет сладко. К осени вся эта живность подрастет, и на зиму будет мясо”» [11, с. 86–87].

Очерки могут быть интересны и с точки зрения исторического краеведения: «Численность населения с. Буланово быстро увеличивалась: в 1833 году в селе насчитывалось 2 026 человек, а в 1876 — было уже 3182 души обоего пола, то есть за 40 лет произошло увеличение числа жителей почти на 1 200 человек. В 1904 г. в селе уже жили 4 800 человек (увеличение за 30 лет на 1 600 человек). В самом начале булановцы получили по 12,5 десятин земли на мужскую душу» [11, с. 62]; «Основателем крепости был И. И. Неплюев, который на обратном пути из Оренбурга выбрал место для крепости и принимал самое непосредственное участие в ее застройке <...> Как выглядела Воздвиженская крепость, какие у нее были укрепления? Крепость представляла собой простое сооружение. Вокруг нее не было ни рва, ни земляного вала. Она была окружена лишь деревянным заплотом, то есть высоким забором из бревен, на котором «в пристойных местах сделаны батареи и поставлены пушки». В одном архивном документе при описании Воздвиженской крепости говорится уже не о заплоте, а о палисаде. Там читаем: “Крепость защищена бревенчатым палисадом”, на котором тоже устроены батареи и установлены пушки. У В. И. Даля в Толковом словаре читаем: “...палисад

военный... состоит из сплошного частокола, из заостренных кверху свай, связанных шипами, сквозным прогоном или пришивным брусом”» [11, с. 75]; а также с точки зрения этнографии, поскольку практически каждый из очерков знакомит с национальным составом населенного пункта, а порой и с национально-культурными традициями: «Курские переселенцы, о которых мы говорим, выехали из хуторов и деревень недалеко от Гамалеевки (выехали из-под Гамалеевки). Крестьяне указанных поселений были приписаны к Гамалеевскому приходу. Среди переселенцев на реку Самару были и украинцы, которые, надо полагать, выбыли из самой Гамалеевки. Вот они-то поэтому на новом месте в Оренбургском крае дали основанному ими поселению наименование Гамалеевка. Иначе говоря, имя переселенческому поселку было дано по тому пункту, где до этого жили крестьяне или вблизи которого они обитали» [11, с. 96]; «Первоначальная Домбаровка основана казаками, которые и дали это название. Казахи произносят его так Домб́ар, Дамб́ар, Дамбарл́ь. Произношение Домб́аровка распространилось под влиянием русского языка. Имя Домбар (Дамбар) — сложное образование и состоит из двух слов: дом (дам) переводится на русский язык как «дом, изба, мазанка»; бар — означает «есть, имеется»; то есть это место заселенное, обжитое, здесь имеются жилые постройки. В основном такое же толкование дают и местные жители: “Домбаровка — это долина домов”» [11, с. 96].

Теоретическая и практическая значимость книги подчеркивается возможностью ее использования для дальнейшего исследования не только топонимики Оренбургской области, но и топонимики Урала (шире — России). Обращение к «Очеркам» как к важнейшему научному источнику представлено в исследованиях филологов, историков и географов [1–7; 14; 16; 18; 20; 21].

«Топонимические очерки» удостоены высокой общественной оценки: в 2017 г. Б. А. Моисеев стал лауреатом Региональной литературной премии им. П. И. Рычкова в номинации «Художественно-публицистическое произведение», а в 2018 г. в рамках IV Уральского межрегионального конкурса «Университетская книга» (г. Екатеринбург) Борис Александрович награжден дипломом в номинации «Лучшее научно-популярное издание по языкознанию».

Таким образом, «Топонимические очерки Оренбуржья» Б. А. Моисеева есть истинное доказательство справедливости слов К. Д. Ушинского о том, что каждое слово (а в данном случае — топоним) есть результат мысли и чувства человека, через которое в слове отразилась история народов.

Данное научно-популярное издание представляет огромный интерес как для ученых, изучающих особенности топонимики, так и для широкого круга читателей, интересующихся историей, этнографией, лингвогеографией, диалектологией.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

- 1 Аминов Р. Р. Формирование и расширение поселенческой структуры оренбургских татар-казаков в кантонный период (1798–1840 гг.) // Из истории и культуры народов Среднего Поволжья: сб. 2015. № 5. С. 6–33.
- 2 Бекасова Е. Н. Башкирская мифопоэтика в топонимии Оренбуржья // Развитие гуманитарной науки в регионах России: Мат. Междунар. научн. конф. / гл. ред. А. В. Псянчин, отв. ред. М. Н. Фархшатов. Уфа: Изд-во ИИЯЛ УФИЦ РАН, 2017. С. 197–198.
- 3 Бекасова Е. Н. К проблеме гетерогенности ономастического ландшафта Оренбуржья // Ономастика Поволжья: Мат. XVII Междунар. научн. конф. / сост.

- и ред. В. Л. Васильев. Великий Новгород: ООО «ТПК «Печатный двор»», 2019. С. 165–169.
- 4 *Беленов Н. В.* Индоевропейские гидронимические форманты и изоглоссы Самарского Поволжья в этноисторическом контексте // Теоретическая и прикладная лингвистика. 2019. Т. 5. № 1. С. 16–34.
- 5 *Вахрушева М. И.* Немецкие заимствования в топонимике Оренбурга и Оренбургской области // Четвертые Моисеевские чтения: национальные и региональные особенности языка Мат. Всерос. (с междунар. участием) научн. конф. Оренбург: Оренбургская книга, 2018. С. 15–19.
- 6 *Гатауллин Р. Г., Фатыхова Л. А.* «Цветные» топонимы и их особенности // Вестник Башкирского университета. 2018. Т. 23. № 1. С. 211–220.
- 7 *Герасименко Т. И., Попова О. В.* Межкультурное взаимодействие как фактор трансформации локальных этнокультурных групп (на примере старообрядцев оренбургской области) // Гуманитарный вектор. 2019. Т. 14, № 2. С. 123–133.
- 8 *Лойфман Н. Я., Попов С. А.* Топонимические названия Оренбургской области. Оренбург: [б.и.], 1960. 15 с.
- 9 *Лойфман, Н. Я., Попов С. А.* Топонимические названия Оренбургской области // Ученые записки Оренбургского педагогического института. 1962. Вып. 15. С. 69–83.
- 10 *Матвеев А. К.* Географические названия Урала. Краткий топонимический словарь. Свердловск: Средне-Уральское книжн. изд-во, 1980. 318 с.
- 11 *Моисеев Б. А.* Топонимические очерки Оренбуржья. Оренбург: Оренбургская книга, 2016. 416 с.
- 12 *Мысенко О. М.* Названия населенных пунктов Оренбургской области: автореф. дис. ... канд. филол. наук. М., 1993. 163 с.
- 13 *Овчинникова Е. И.* К изучению топонимики Оренбургской области // Мат. и тезисы докл. XV итоговой научн. конф. Оренбургского педагогического института. Оренбург: [б.и.], 1967. С. 102–103.
- 14 *Петрищева М. В.* Перспективы развития культурно-исторического туризма в селе Изобильном // Сохранение и рациональное использование культурного наследия в сфере туризма. Мат. Междунар. научн.-практич. конф. Уфа: Изд-во УГНТУ, 2016. С. 273–282.
- 15 *Рерих Н.* Священные знаки // Poetrylibrary.ru. URL: <http://poetrylibrary.ru/stixiya/my-ne-znaem.html> (дата обращения: 10.11.2017).
- 16 *Семенов В. Г., Семенова В. П.* Нижнеозерной станице поклонитесь... Оренбург: Оренкарт, 2019. 476 с.
- 17 *Слободинская Т. Ф.* Географические названия Оренбургской области: Краткий топонимический словарь. Орск: Изд-во ОГТИ, 2007. 122 с.
- 18 *Тюрин А. М.* К вопросу о тюркских гидронимах на Южном Урале и в Приуралье (Берды) // Университетский комплекс как региональный центр образования, науки и культуры Мат. Всерос. научн.-методич. конф. (с междунар. участием). Оренбург: Изд-во ОГУ, 2020. С. 1996–2000.
- 19 *Халитов Р. Я.* Гидронимия Оренбуржья: лингвистический аспект: автореф. дис. ... канд. филол. наук. Уфа, 2002. 185 с.
- 20 *Цветкова Е. В.* «Топонимические очерки Оренбуржья» Б. А. Моисеева как источник топонимических исследований (оренбургская и костромская топонимия) // Пятые Моисеевские чтения: историко-культурный и лингвистический ландшафт

- региона: Мат. Междунар. научн. конф., посвящ. 100-летию Оренбургского государственного педагогического университета, 275-летию Оренбургской губернии и 285-летию образования Оренбургской комиссии / сост. и науч. ред. П. А. Якимов. Оренбург: Оренбургская книга, 2019. С. 187–190.
- 21 *Lyubichankovskiy S. V., Akanov K. G.* Orenburg in the history of integration of kazakh steppe in the Russian Imperia XVIII – beginning of XX century // Былые годы. Российский исторический журнал. 2018. № 48 (2). С. 484–495.

© 2022. Petr A. Yakimov
Orenburg, Russia

“TOPONYMIC ESSAYS OF THE ORENBURG REGION”
BY B. A. MOISEYEV

Abstract: The popular scientific book “Toponymic Essays of the Orenburg Region” by Candidate of Philology, associate professor Boris Aleksandrovich Moiseyev from a position of the importance of the presented linguistic material for researchers in the field of toponymics, dialectology, history is reviewed. Advantages of author's interpretation of toponyms, originality in material statement, theoretical and practical importance of essays are shown. The edition opens the wide horizons not only for local history researches, but also researches devoted to interlingual and cross-cultural interaction.

Keywords: toponymics, toponym, Orenburg region.

Information about the author: Petr A. Yakimov — PhD in Pedagogy, Associate Professor, Orenburg State Pedagogical University, Sovetskaya St., 19, 460014 Orenburg, Russia. ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0003-3571-9835> E-mail: pyakimov@mail.ru

Received: July 20, 2021

Approved after reviewing: December 10, 2021

Date of publication: March 28, 2022

For citation: Yakimov P. A. “Toponymic essays of the Orenburg region” by B. A. Moiseyev. *Vestnik slavianskikh kul'tur*, 2022, vol. 63, pp. 360–368. (In Russian) <https://doi.org/10.37816/2073-9567-2022-63-360-368>

REFERENCES

- 1 Aminov R. R. Formirovanie i rasshirenie poselencheskoi struktury orenburgskikh tatar-kazakov v kantonnyi period (1798–1840 gg.) [Formation and expansion of the settlement structure of the Orenburg Tatars-Cossacks in a cantonal period (1798–1840)]. *Iz istorii i kul'tury narodov Srednego Povolzh'ia: sbornik*, 2015, no 5, pp. 6–33. (In Russian)
- 2 Bekasova E. N. Bashkirskaya mifopoetika v toponimii Orenburzh'ia [Bashkir mythopoetics in the toponymy of the Orenburg region]. In: *Razvitie gumanitarnoi nauki v regionakh Rossii: Materialy Mezhdunarodnoi nauchnoi konferentsii* [Development of humanitarian science in the regions of Russia: Proceedings of the International Scientific Conference], editor-in-chief A. V. Psianchin, executive editor M. N. Farkhshatov. Ufa, Izdatel'stvo IIIaL UFITs RAN Publ., 2017, pp. 197–198. (In Russian)

- 3 Bekasova E. N. K probleme geterogenosti onomasticheskogo landshafta Orenburzh'ia [On heterogeneity of the onomastic landscape of Orenburg region]. In: *Onomastika Povolzh'ia: Materialy XVII Mezhdunarodnoi nauchnoi konferentsii* [Onomastics of the Volga region: Proceedings of the XVII International Scientific Conference], compiled and edited by V. L. Vasil'ev. Velikii Novgorod, OOO "TPK "Pechatnyi dvor", 2019, pp. 165–169. (In Russian)
- 4 Belenov N. V. Indoevropeskie gidronimicheskie formanty i izoglossy Samarskogo Povolzh'ia v etnoistoricheskom kontekste [Indo-European hydronymic formants and isoglosses of the Samara Volga region in an ethnohistorical context]. *Teoreticheskaiia i prikladnaia lingvistika*, 2019, vol. 5, no 1, pp. 16–34. (In Russian)
- 5 Vakhrusheva M. I. Nemetskie zaimstvovaniia v toponimike Orenburga i Orenburgskoi oblasti [German borrowings in the toponymy of Orenburg and the Orenburg region]. In: *Chetvertye Moiseevskie chteniia: natsional'nye i regional'nye osobennosti iazyka Materialy Vserossiiskoi (s mezhdunarodnym uchastiem) nauchnoi konferentsii* [The Fourth Moses Readings: national and regional peculiarities of the language Proceedings of the All-Russian (with international participation) scientific conference]. Orenburg, Orenburgskaia kniga Publ., 2018, pp. 15–19. (In Russian)
- 6 Gataullin R. G., Fatykhova L. A. "Tsvetnye" toponimy i ikh osobennosti ["Colored" toponyms and their features]. *Vestnik Bashkirskogo universiteta*, 2018, vol. 23, no 1, pp. 211–220. (In Russian)
- 7 Gerasimenko T. I., Popova O. V. Mezhkul'turnoe vzaimodeistvie kak faktor transformatsii lokal'nykh etnokul'turnykh grupp (na primere staroobriadtsev orenburgskoi oblasti) [Intercultural interaction as a factor of transformation of local ethno-cultural groups (by the example of the Old Believers of the Orenburg region)]. *Gumanitarnyi vector*, 2019, vol. 14, no 2, pp. 123–133. (In Russian)
- 8 Loifman N. Ia., Popov S. A. *Toponimicheskie nazvaniia Orenburgskoi oblasti* [Toponymic names of the Orenburg region]. Orenburg, 1960. 15 p. (In Russian)
- 9 Loifman, N. Ia., Popov S. A. *Toponimicheskie nazvaniia Orenburgskoi oblasti* [Toponymic names of the Orenburg region]. *Uchenye zapiski Orenburgskogo pedagogicheskogo instituta*, 1962, vol. 15, pp. 69–83. (In Russian)
- 10 Matveev A. K. *Geograficheskie nazvaniia Urala. Kratkii toponimicheskii slovar'* [Geographical names of the Urals. A short toponymic dictionary]. Sverdlovsk, Sredne-Ural'skoe knizhnoe izdatel'stvo Publ., 1980. 318 p. (In Russian)
- 11 Moiseev B. A. *Toponimicheskie ocherki Orenburzh'ia* [Toponymic essays of Orenburg region]. Orenburg, Orenburgskaia kniga Publ., 2016. 416 p. (In Russian)
- 12 Mysenko O. M. *Nazvaniia naseleennykh punktov Orenburgskoi oblasti* [Names of localities in the Orenburg region: PhD thesis]. Moscow, 1993. 163 p. (In Russian)
- 13 Ovchinnikova E. I. K izucheniiu toponimiki Orenburgskoi oblasti [To the study of toponymy of the Orenburg region]. In: *Materialy i tezisyy dokladov XV itogovoi nauchnoi konferentsii Orenburgskogo pedagogicheskogo instituta* [Proceedings and abstracts of the XV final scientific conference of the Orenburg Pedagogical Institute]. Orenburg, 1967, pp. 102–103. (In Russian)
- 14 Petrishcheva M. V. Perspektivy razvitiia kul'turno-istoricheskogo turizma v sele Izobil'nom [Prospects for the development of cultural and historical tourism in the village of Izobilny]. In: *Sokhranenie i ratsional'noe ispol'zovanie kul'turnogo naslediiia v sfere turizma. Materialy Mezhdunarodnoi nauchno-prakticheskoi konferentsii* [Preservation and rational use of cultural heritage in the field of tourism. Proceedings

- of the International Scientific and Practical Conference]. Ufa, Izdatel'stvo UGNTU Publ., 2016, pp. 273–282. (In Russian)
- 15 Rerikh N. Sviashchennye znaki [Sacred signs]. *Poetrylibrary.ru*. Available at: <http://poetrylibrary.ru/stixiya/my-ne-znaem.html> (accessed 10 November 2017). (In Russian)
- 16 Semenov V. G., Semenova V. P. *Nizhneozernoi stanitse poklonitesia...* [Give a bow to the village of Nizhneozernaya...] Orenburg, Orenkart Publ., 2019. 476 p. (In Russian)
- 17 Slobodinskaia T. F. *Geograficheskie nazvaniia Orenburgskoi oblasti: Kratkii toponimicheskii slovar'* [Geographical names of the Orenburg region: A short toponymic dictionary]. Orsk, Izdatel'stvo OGTI Publ., 2007. 122 p. (In Russian)
- 18 Tiurin A. M. K voprosu o tiurkskikh gidronimakh na Iuzhnom Urale i v Priural'e (Berdy) [On the issue of Turkic hydronyms in the Southern Urals and in the Urals (Berdy)]. In: *Universitetskii kompleks kak regional'nyi tsentr obrazovaniia, nauki i kul'tury Materialy Vserossiiskoi nauchno-metodicheskoi konferentsii (s mezhdunarodnym uchastiem)* [University complex as a regional center of education, science and culture Proceedings of the All-Russian Scientific and Methodological Conference (with international participation)]. Orenburg, Izdatel'stvo OGU Publ., 2020, pp. 1996–2000. (In Russian)
- 19 Khalitov R. Ia. *Gidronimiia Orenburzh'ia: lingvisticheskii aspekt* [Hydronymy of Orenburg region: linguistic aspect: PhD thesis]. Ufa, 2002. 185 p. (In Russian)
- 20 Tsvetkova E. V. “Toponimicheskie ocherki Orenburzh'ia” B. A. Moiseeva kak istochnik toponimicheskikh issledovaniia (orenburgskaia i kostromskaia toponimiia) [“Toponymic essays of Orenburg region” by B. A. Moiseev as a source of toponymic research (Orenburg and Kostroma toponymy)]. In: *Piatye Moiseevskie chteniia: istoriko-kul'turnyi i lingvisticheskii landshaft regiona: Materialy Mezhdunarodnoi nauchnoi konferentsii, posviashchennoi 100-letiiu Orenburgskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta, 275-letiiu Orenburgskoi gubernii i 285-letiiu obrazovaniia Orenburgskoi komissii* [Fifth Moiseevsky readings: historical, cultural and linguistic landscape of the region: Proceedings of the International scientific Conference dedicated to the 100th anniversary of Orenburg State Pedagogical University, the 275th anniversary of Orenburg Province and the 285th anniversary of the Orenburg Commission], compiled and scientific editor P. A. Iakimov. Orenburg, Orenburgskaia kniga Publ., 2019, pp. 187–190. (In Russian)
- 21 Lyubichankovskiy S. V., Akanov K. G. Orenburg in the history of integration of kazakh steppe in the Russian Imperia 18 — beginning of 20 century. *Bylye gody. Rossiiskii istoricheskii zhurnal*, 2018, no 48 (2), pp. 484–495. (In English)